



1838
Faculty of Philosophy
University of Belgrade



Ben-Gurion University
of the Negev



Center
Major David Luce
11, Belgrade
E: dluce@pki.edu.rs

The Center for
Visual Culture of Balkans

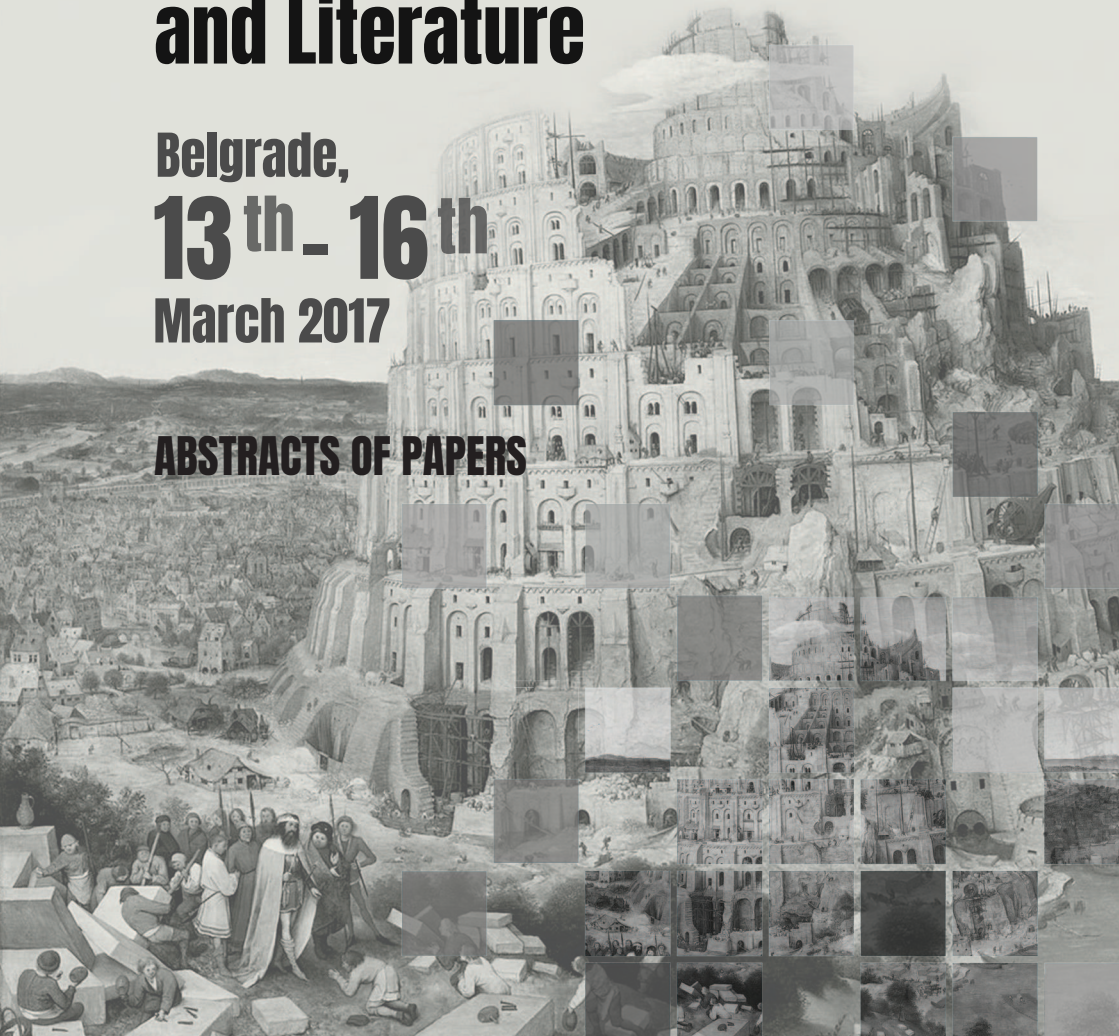


INTERNATIONAL CONFERENCE

Creating Memories in Early Modern and Modern Art and Literature

Belgrade,
13th - 16th
March 2017

ABSTRACTS OF PAPERS



INTERNATIONAL CONFERENCE
**Creating Memories in Early Modern
and Modern Art and Literature**

**Belgrade,
13th-16th
March 2017**

ABSTRACTS OF PAPERS



1838
Faculty of Philosophy
University of Belgrade



Ben-Gurion University
of the Negev



מרכז משה דוד גאון
לثقافة يهودية إسبانية
Centro
Moshe David Gaon
de Cultura
Djudeo Espanyola

The Center for
Visual Culture of Balkans

התאחדות החינוכית
הישראלית
eaic
seas *semitic ethnological
and archaeological society*

ЈЕВРЕЈСКА
ОПШТИНА
БЕОГРАД



BELGRADE
JEWISH
COMMUNITY

INTERNATIONAL CONFERENCE
Creating Memories in Early Modern
and Modern Art and Literature

Belgrade,
13th-16th
March 2017

ABSTRACTS OF PAPERS

CONFERENCE SECRETARY
VUK DAUTOVIĆ

ORGANIZED BY

Faculty of Philosophy, University of Belgrade

Ben-Gurion University of the Negev
Moshe David Gaon Center for Ladino Culture

The Center for
Visual Culture of Balkans

Serbian Ethnological and Anthropological Society

Belgrade Jewish Community

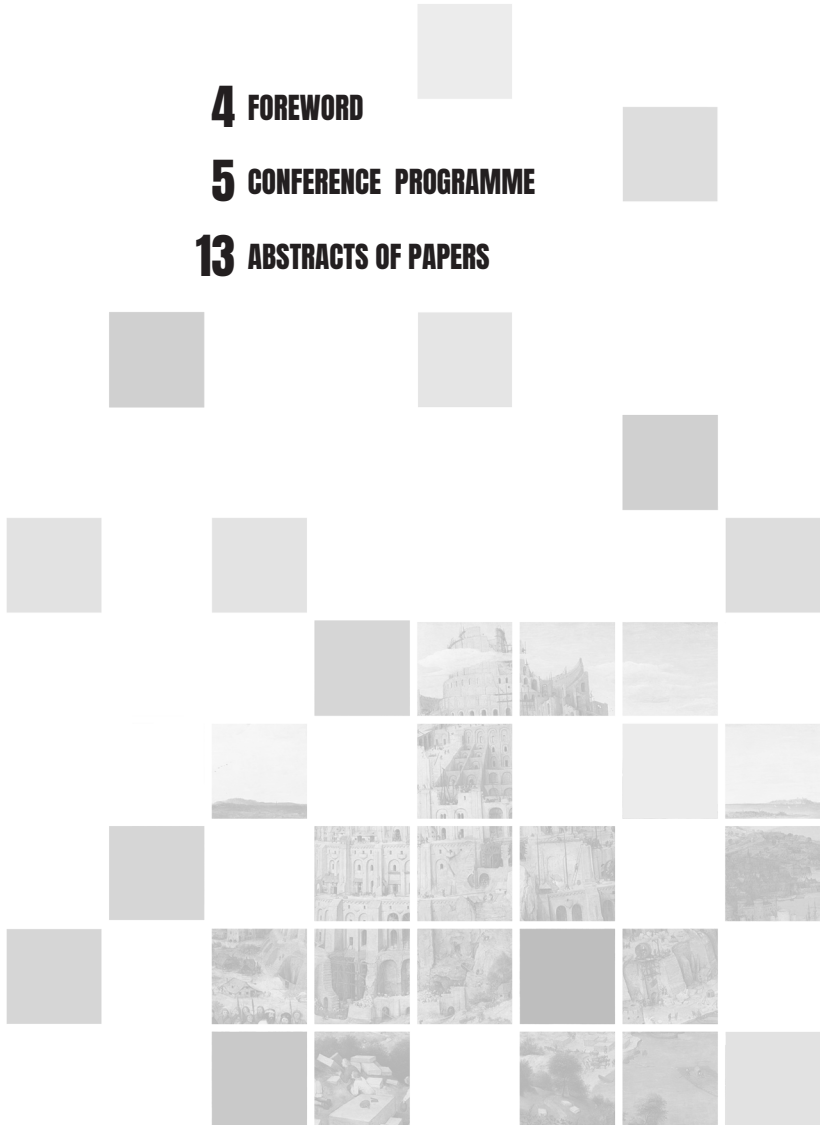
Belgrade 2017

CONTENT

4 FOREWORD

5 CONFERENCE PROGRAMME

13 ABSTRACTS OF PAPERS



FOREWORD

CREATING MEMORIES IN EARLY MODERN AND MODERN ART AND LITERATURE

Culture of remembrance is one of the central matters of our times, characterized by a wide range of memory-related phenomena, such as construction of artificial memories, mass media and production of mass memories or destruction of public memorials. Besides their obvious social and political importance, memories also pertain to the most intimate spheres of our individual lives and identities.

The creation of memories is connected with religious practice and memory building, *damnatio memoriae*, nation building, official commemorative practices, memorials, media, and gender.

The main aim of the conference is to understand the mechanisms and processes of the creation of memories in European and Middle Eastern cultures in early modern and modern art and literature, and to open new multidisciplinary perspective.

Academic Committee:

prof. dr Ellezer Papo, Ben Gurion University of Negev, Israel

prof. dr Nenad Makuljević, University of Belgrade, Serbia

prof. dr Jelena Erdeljan, University of Belgrade, Serbia

prof. dr Nataša Mišković, University of Basel, Switzerland

prof. dr Barbara Murovec, Franc Stele Institute of Art History / University of Maribor, Slovenia

prof. dr Jagoda Večerina, University of Zagreb, Croatia

CONFERENCE PROGRAMME

Monday, 13 March 2017

08:30 - 09:00	Registration
09:00 - 09:30	Opening Ceremony Prof. Jelena Erdeljan , University of Belgrade / Academic Committee Prof. Vojislav Jelić , Dean of the Faculty of Philosophy Her Excellency, Mrs. Alona Fisher Kamm , Ambassador of Israel in Serbia Dr. Eliezer Papo , Ben-Gurion University of the Negev / Academic Committee

11:30 - 12:00 Coffee Break

Section I - Memory and Literature: Jewish Holidays and Liturgy

Chairperson: Nenad Makuljević

10:00 - 10:30	Tamar Alexander , Ben-Gurion University of the Negev "Ni Pesah sin masa ni ija sin kazar" - Traditional Memory and Jewish Culture: The Holiday Cycle in Sephardic Proverbs
10:30 - 11:00	Eliezer Papo , Ben-Gurion University of the Negev Object or Subject of History, Bosnian Jewish Elite Remembering the Purim of Sarajevo
11:00 - 11:30	Stevan Milovanović , University of Kragujevac Between the Hammer and the Anvil: The Belgrade Purim in the Context of Sephardic Tradition of Community Purims

Section II - Holocaust: Memorial Practices

Chairperson: Jelena Erdeljan

10:00 - 10:30	Vinko Drača , University of Zagreb Writing the Trauma: Debates about the Holocaust
10:30 - 11:00	Aleksandra Ilijevski , University of Belgrade Architecture, Holocaust and Memory: The Page of Testimony for Miša Manojlović, Architect
11:00 - 11:30	Haris Dajč , University of Belgrade Staro Sajmište as a Site for the Holocaust Memorial

11:30 - 12:00 Coffee Break

Section I - Memory and Literature: Theater and Music

Chairperson: Gila Hadar

12:00 - 12:30	Katja Šmid , Independent Researcher The Construction of Biblical Past in the Ladino Theater Play "Devora" (Vienna, 1921) by Shabbetay Djaen
12:30 - 13:00	Biljana Milanović , Institute of Musicology of the Serbian Academy of Sciences and Arts Staging the Culture of Remembrance in the Serbian National Opera at the Beginning of the Twentieth Century
13:30 - 13:30	Gordana Todorić , Associated Researcher, Moshe David Gaon Center Metalepsis – the figure of reception, Or Why We Should Not Forget Hinko Gottlieb`s One-act Play
13:30 - 14:00	Katarina Tomašević , Institute of Musicology of the Serbian Academy of Sciences and Arts Rediscovering Stanislav Vinaver's Musical Universe

Section II - Holocaust: Balkans

Chairperson: Tamar Alexander

12:00 - 12:30	Krinka Vidaković-Petrov , University of Belgrade Representing the Holocaust: The Role of Memory in Literature
12:30 - 13:00	Davor Stipić , The Institute for Recent History of Serbia Jewish Community in Yugoslavia and Holocaust Memory 1945–1955
13:30 - 13:30	Saša Brajović , University of Belgrade Fragments of Identity: Lujo Davičo and 'Lujo Davičo'
13:30 - 14:00	Yitzchak Kerem , The Hebrew University of Jerusalem Reconstructing Holocaust Memory in Greece

14:00 - 15:30 Lunch

Section I - Memory and Literature: Autobiographies and Pseudobiographies

Chairperson: Eliezer Papo

15:30 - 16:00	David Rotman , Achva Academic College and Tel Aviv University Uriah Kfir , Ben-Gurion University of the Negev The Birth of a Hero: Synchronic and Diachronic Memories of Spanish Hebrew Poets
16:00 - 16:30	Pilar Romeu Ferré , Independent Researcher Balkan Memories: The Question of Sephardic Identity Throughout Memoirs and Autobiographical Novels

16:30 - 17:00	Batya Shimony , Achva Academic College and Ben-Gurion University of the Negev Postmemory of the Shoah in Yossi Avni Levy's Literature
17:00 - 17:30	Gordana Gorunović , University of Belgrade Phenomenology of Native Autobiographic-Memoir Text – Interpretative Exercise of Schutzian Perspective

Section III - Gender: Word and Image Chairperson: Saša Brajović

15:30 - 16:00	Gila Hadar , Ben Gurion University of the Negev A Sephardic Jewish Woman's Identity As Reflected in the Autobiography of Reina Cohen of Salonika
16:00 - 16:30	Irena Ćirović , University of Belgrade Gender, Memory and Image: Portraits of Women and Public Space in the 19th Century Serbian Culture
16:30 - 17:00	Jagoda Večerina , University of Zagreb Memory and Gender

17:30 - 18:00 Coffee Break

Section I - Memory and Literature: Recollection and Visualization Chairperson: Haris Dajić

18:00 - 18:30	Peter Sh. Lehnardt , Ben-Gurion University of the Negev Old Nightmares in New Vessels – Recalling the Persecutions of the First Crusade in the Poetry of Haim Nahman Bialik and Uri Zvi Greenberg
18:30 - 19:00	Željko Jovanović , Independent Researcher Recalling the Past: Memory and Memorialization in the Works of Gina Camhy and Isak Papo from Bosnia

Section III - Gender: Imagination and Documentation Chairperson: Sofija Grandakovska

18:00 - 18:30	Jeremy Howard , University of St. Andrews A Forgotten Distaff Side and More: Reflections on Fra Newbery's <i>Serbian Women</i> , Its Context and Associations.
18:30 - 19:00	Katarzyna Taczyńska , Adam Mickiewicz University in Poznań "Invisible testimonies" – the Memory of the Camps in the Photographs and Personal Documents by Żeni Lebl and Elvira Kohn

19:00 - 19:30	Danijela Stefanović , University of Belgrade The European or Non-European Paradigm of the 'Oriental Heritage' in Serbian Culture – the Imaginations of 'Harem'
----------------------	--

20:00 Promocija knjige (in Serbian)

Jagoda Večerina Tomaić: *Bohoreta – najstarija kći*

Moderator: Eliezer Papo

Promotor: Katja Šmid

Biblioteka grada Beograda

Tuesday, 14 March 2017

Section IV - Monuments: Written in Stone

Chairperson: Svetlana Smolčić Makuljević

09:00 - 09:30	Jelena Erdeljan , University of Belgrade A Place of Shared Memory: The Bašić Tower in the Old City of Ulcinj
09:30 - 10:00	Jakov Đorđević , University of Belgrade Hybrid Memory? Two Inscriptions from the Fourteenth-Century Balkans
10:00 - 10:30	Łukasz Byrski , Jagiellonian University in Cracow Understanding Tombstones: Stećak as an Inspiration in Early Modern and Modern Writings and Arts
10:30 - 11:00	Milica Rožman , University of Belgrade Funeral Monument of the Buli Family: Strategies of Representative and Private Remembrance

Section V - Heritage: Theoretical Approach

Chairperson: Peter Sh. Lehnardt

09:00 - 09:30	Barbara Murovec , France Stele Institute of Art History Transfer of Cultural Heritage and its Role in Reshaping National Memory and Identity
09:30 - 10:00	Danijel Sinani , University of Belgrade What Do We Remember and What Are We Safeguarding? Folk Religion and Intangible Cultural Heritage
10:00 - 10:30	Nenad Makuljević , University of Belgrade Creation and Interpretation of Common Memories in the Balkans

10:30 - 11:00	Vuk Dautović , University of Belgrade Belgrade Jews and the Medium of Photography: Community Transition and Its Private Public Memory
----------------------	---

11:00 - 11:30 Coffee Break

Section IV - Monuments: Remembering Anti-Fascism

Chairperson: Krinka Vidaković-Petrov

11:30 - 12:00	Olga Manojlović Pintar , Institute for the Recent History of Serbia Remembering the International Brigades of the Spanish War (1936–1939) and The De/Construction of the International Solidarity Idea
12:00 - 12:30	Angelina Banković , Belgrade City Museum Erection and Displacement of Monuments to Red Army Soldiers in Belgrade. Construction of Memory and Construction of Oblivion
12:30 - 13:00	Mitričević Filip and Popović Andrija , Neglect and Devastation of the Fruška Gora Monument Dedicated to Antifascist Struggle As a Reflection of a Fading Memory, a Case Study

Section VI - Nation Building: Serbia

Chairperson: Jeremy Howard

11:30 - 12:00	Ana Kostić Đekić , University in Belgrade Memorial Churches of Prince Milos Obrenović and Memory Building on the Obrenović Dynasty
12:00 - 12:30	Ivan Stevović , University of Belgrade On Art, Memory and the Restoration of the State: Aron Dobrivojević, Ibrahim Mulametović and Gerasim, Bishop of Šabac
12:30 - 13:00	Aleksandar Ignjatović , University of Belgrade Architectural Metamorphoses of National Memory: “Lazarica” in Dalmatian Kosovo, 1889–1939

13:00 - 14:30 Lunch

Section IV - Monuments: Politics of Memory

Chairman: David Rotman

14:30 - 15:00	Aleksandar Kadrijević , University of Belgrade The Cult of Atatürk's Personality in the Visual Arts of the Early Turkish Republic (1923–1941)
----------------------	---

15:00 - 15:30	Svitlana Osipchuk , National Technical University of Ukraine Bykivnya: Memory of Political Repressions
15:30 - 16:00	Milica Božić Marojević , University of Belgrade Anti-Monumentalism As a Method for Memorialization of Wartime Legacy
16:00 - 16:30	Isidora Stanković , University Paris 1 Panthéon-Sorbonne & University of Belgrade The Marais District in Paris as the Framework of Jewish Communities' Memory

Section VI - Nation Building: Construction of Identity

Chairperson: Ana Kostić Đekić

14:30 - 15:00	Vera Goševa , Institute of National History, Skopje The Memory of the Ilinden Uprising in the Interwar Period
15:00 - 15:30	Silvana S. Čupovska , Institute of National History, Skopje Macedonian Diaspora and Celebration of the Religious Holidays
15:30 - 16:00	Tijana Zebić , University of Belgrade Places of Memories: Public Venues, Monuments and Buildings in the Town of Pirot
16:00 - 16:30	Naomi Kojen , Independent Researcher How Holocaust remembrance shapes contemporary Jewish identity: new possibilities of interpretation in Yael Bartana's <i>And Europe Will Be Stunned</i>

16:30 - 17:00 Coffee Break

Section VII - Image of the Other: Processes of Stereotyping

Chairperson: Pilar Romeu Ferré

17:00 - 17:30	Jovana Tešić , Independent Researcher The Religious "Other" in Felix Fabri's <i>Evagatorium in Terrae Sanctae, Arabiae et Egypti Peregrinationem</i>
17:30 - 18:00	Sofija Grandakovska , Singidunum University Mirroring the Chifut, Looking at the Jew
18:00 - 18:30	Ana Pavlović Ćirić , Independent Researcher We, the Philo-Semites: Contemporary Serbo-Croat Functionalization of Jews
18:30 - 19:00	Radosav Mikić , University of Belgrade Attitudes towards Israel as a Factor in Turkish Policies During the Reign of the AK Party – Reflections on Mass Communication and Its Influence on Public Perception

Section VIII - Jewish Presence: Yugoslavian Context

Chairperson: Uriah Kfir

17:00 - 17:30	Milena Jakanović , University of Belgrade <i>Caftanism, not the Oblivion</i>
17:30 - 18:00	Danka Špehar , Independent Researcher The Jewish Cemetery in Pančevo
18:00 - 18:30	Maja Kaninska , Religiology Research Center, Belgrade The Jewish Press and Testimony about the Function of the Media and the Memory of Religious Life over the Period of Socialist Yugoslavia

20:00

Bestowing Ceremony of the Order

*Kavalyero del Ladino al Nombre del Don Yitzhak Navon
the Fifth President of the State of Israel
and the First President of the National Authority for Ladino Culture*
Conducted by **Erez Navon**

and followed by a banquet
Svečana sala Jevrejske Opštine Beograd, Ulica Kralja Petra 71a
Opening speech: **Erez Navon**

Wednesday, 15 March 2017

Section IX - Sacred Memory: Topoi and Rituals

Chairperson: Katja Šmid

09:00 - 09:30	Svetlana Smolčić Makuljević , Metropolitan University Topography of Memory: Treskavac Monastery
09:30 - 10:00	Marko Katić , University of Belgrade <i>Proskynetaria</i> of Jerusalem and Memory: Pilgrimage and Second Coming of Christ
10:00 - 10:30	Antonina Kizlova , National Technical University of Ukraine «KPI» Votive Art and Craft Pieces in a Long Memoir about Donators of the Kyiv Dormition Caves Lavra (Late 18 th – Early 20 th Cent.)

10:30 - 11:00	Draginja Maskarell , Museum of Applied Art, Belgrade Nūptae Mercatorum et Nautarum Deiparae Virgini – Women's Wedding Clothes as Votive Offerings in Early Modern Bay of Kotor
11:00 - 11:30	Milena Ulčar , University of Belgrade, Composite Bodies - Fluid Memory: Refashioning the Reliquaries in the Early Modern Bay of Kotor

11:30 - 14:00 Lunch

Section X - Film and Memory

Chairperson: Vuk Dautović

Nataša Mišković, University of Basel

Lordan Zafranović, Movie Director

14:00 - 17:00	Projection of the Movie Decline of the Century: The Testament of L. Z.
----------------------	--

17:00 - 17:30 Coffee Break

17:30 - 18:30	Panel Discussion
----------------------	-------------------------

18:30 Closing Remarks

Thursday, 16 March 2017

Excursion

Belgrade - Les Lieux de Mémoire

Belgrade Jews and the medium of photography: *community transition and its private public memory*

The creation of photography as the new medium during the mid-XIX century and its rapid development provided Jews with the ability to accept the new form of personal and public representation, but also the ability of communicating through this medium. The new form of pictorial representation was problematic from the aspect of tradition, primarily due to the ban on creating images as such, while at the same time it was also understood as a challenge to personal modesty as a desirable public virtue. Photography was a powerful tool of the anti-Semitic propaganda which used it to disseminate stereotypes about “a dangerous racial type”. Despite this kind of a reception, a vast number of photographs, private, family and public, ceremonial ones, can be distinguished which memorized the life of the Jewish community and individuals in Belgrade.

The presence of Jews in Belgrade was previously noted by numerous pieces of travel literature and also by engravings and paintings, however, the thing that conveys moments of community's existence trapped in time in almost a documentary way were photographs created out of the need of community itself, and of its members. The observed photographs are a reflection of changes through which the community and its members went, gradually replacing one way of living and organization, more Ottoman in its character, with a new civil one, modeled after Central Europe. The photographs where the community is gathered show a gradual maturing and social shaping of its institutions which took their final shape in the interwar period. The varied photographic material is a testimony of the life of Jewish community in Belgrade and the process of its integration and emancipation, recorded from the second half of XIX century until the tragedy of the Holocaust. The advantages of photography as a modern medium and its ability to memorize a moment in time were placed before traditional beliefs which in turn made the emancipation more obvious.

INTERNATIONAL CONFERENCE

Creating Memories in Early Modern and Modern Art and Literature

is supported by:

Faculty of Philosophy, University of Belgrade

**Ben-Gurion University of the Negev
Moshe David Gaon Center for Ladino Culture**

The Center for Visual Culture of Balkans

Serbian Ethnological and Anthropological Society

Belgrade Jewish Community

Ivona Ilić (design and layout)

Goran Karanović, Beokran d.o.o.

www. Beokran .com 

**INTERNATIONAL CONFERENCE
Creating Memories in Early Modern
and Modern Art and Literature
Belgrade, 13th-16th March 2017
Book of abstracts**

Editors: Nenad Makuljević, Eilezer Papo and Jelena Erdeljan

Design and layout: Ivona Ilić

© Faculty of Philosophy, University of Belgrade, 2017

All rights reserved.

Published and issued by: Faculty of Philosophy, University of Belgrade

For the publisher: Vojislav Jelić, Dean of the Faculty of Philosophy, University of Belgrade

Printed by: Copy Planet

Belgrade, 2017

First Edition

Number of copies printed: 100

ISBN 978-86-6427-060-1

CIP - Каталогизација у публикацији -
Народна библиотека Србије, Београд

7.01(048)
316.75(048)

INTERNATIONAL Conference Creating Memories in Early
Modern and Modern Art and Literature (2017 ; Beograd)
Abstracts of Papers / International Conference Creating
Memories in Early Modern and Modern Art and Literature,
Belgrade, 13th-16th March 2017 ; [organized by] Faculty of
Philosophy, University of Belgrade ... [etc.] ; [editors Nenad
Makuljević, Eliezer Papo and Jelena Erdeljan]. - 1st ed. -
Belgrade : Faculty of Philosophy, University, 2017 (Belgrade :
Copy Planet). - 76 str. ; 25 cm

Tiraž 100.

ISBN 978-86-6427-060-1

а) Културни идентитет - Уметност - Апстракти
COBISS.SR-ID 230247692

